

## Infos aus den Sektionen

### Jahrestreffen der Hotel- und Gastro- nomieverbände

Vom 24. bis 26. Juni 2004 wird Liechtenstein die Ehre zuteil, das 11. Jahrestreffen der Hotel- und Gastronomieverbände des deutschsprachigen Raumes zu organisieren. Delegationen aus Italien, Deutschland, der Schweiz und Österreich besuchen unser Land. Den Auftakt bildet eine offizielle Begrüssung der Verbandsvorstände aus fünf Ländern durch Regierungschef Otmar Hasler.

Das jährlich stattfindende Treffen dient dem Informationsaustausch zwischen den Ländern. Dadurch können Synergien optimal genutzt werden. Während den Arbeitssitzungen werden



GWK-Verbandssekretär Nadja Hasler ist für die Organisation des Jahrestreffens verantwortlich.

Themen wie EU-Osterweiterung und die damit zusammenhängenden Teilthemen wie Rahmenbedingungen, der Arbeitsmarkt respektive die Mindestlöhne und die Problematik der Billigarbeitskräfte behandelt. Weitere Themen sind der Gesundheitsschutz und die Arbeitssicherheit der Mitarbeiter sowie die MwSt-Sätze in der europäischen Gastronomie und Hotellerie.

Der tourismusorientierte Tag wird der Preispolitik, der Imagewerbung, den Hotelklassifizierungen und den Hotelbuchungssystemen gewidmet sein. Ein weiterer wichtiger Punkt ist die Diskussion darüber, wie die Interessen der Hotellerie und Gastronomie künftig verstärkt in die EU-Kommission eingebracht werden können.

### GWK im Internet

Gewerbe- und Wirtschaftskammer:  
[www.gwk.li](http://www.gwk.li)

Autogewerbeverband:  
[www.automarkt.li](http://www.automarkt.li)

Sektion Gastronomie:  
[www.gastronomie.li](http://www.gastronomie.li)

Grafisches Gewerbe:  
[www.grafisches-gewerbe.li](http://www.grafisches-gewerbe.li)

Sektion Personaldienstleister:  
[www.vip.li](http://www.vip.li)

# GWK: Mehr als nur eine Kammer

Dienstleistungsangebot der GWK wird ständig erweitert

Die Gewerbe- und Wirtschaftskammer (GWK) ist nicht nur eine Interessensvertretung sondern auch ein Dienstleistungsunternehmen. Die Dienstleistungen, welche die GWK anbietet, sind vielfältig gestreut und werden ständig erweitert.

«Wir vertreten das Gesamtinteresse unserer Mitgliedsunternehmen in Politik und Gesellschaft sowie bei der Wahrnehmung gesetzlich übertragener Aufgaben. Wir erbringen somit Dienstleistungen, so genannte öffentliche Güter, die unsere Unternehmen auf dem Markt so nicht erhalten.» Dieses Zitat aus dem Leitbild der Gewerbe- und Wirtschaftskammer bringt das Dienstleistungsangebot und die Adressaten dieses Angebotes schon auf den Punkt. Den Unternehmen sollen Dienstleistungen angeboten werden, welche ihnen in ihrer Tätigkeit zum Vorteil gelangen. Somit ist das Angebot an Dienstleistungen der GWK sehr breit gestreut.

#### Weiterbildung

Ein Schwerpunkt des Dienstleistungsangebotes der GWK ist die Weiterbildung. Die Wirtschaftskammer bietet ein eigenes breit gefächertes Weiterbildungsangebot mit Kursen, Seminaren und Lehrgängen an. Die Quantität dieses Angebotes nimmt stetig zu. So wird die GWK allein dieses Jahr 78 verschiedene Kurse anbieten. Diese sind verschiedenen Themen wie beispielsweise Rechnungswesen, Organisation, Marketing und Werbung, Kommunikation, Mitarbeiterführung und -organisation sowie den Rechten und Pflichten des Unternehmers gewidmet. Hinzu kommen zahlreiche Kurse wie beispielsweise die Gefahrengutausbildung und vieles mehr. Zu diesem Bereich gehört auch das Lehrlingswesen, dessen Förderung in der gewerblichen Wirtschaft für die GWK Priorität besitzt. Hierzu gehören auch die letzten Jahre eingeführten Kurse zu Lehrmethoden für Jugendliche, welche sich grosser Beliebtheit erfreuen. Eignungstests, Zwischenprüfungen, die Vorbereitung auf die Lehrabschlussprüfung sowie die Lehrmeisterausbildung sind nur einige weitere Schwerpunkte des Lehrlingswesens der Gewerbe- und Wirtschaftskammer.

#### Beratung

Priorität geniesst im Dienstleistungsangebot auch die Beratung der Unternehmen. Hierzu gehört unter anderem die allgemeine Rechtsberatung, welche für die Mitgliedsunternehmen von grundlegender Wichtigkeit sein kann bzw. ist. Im Speziellen gibt die GWK Auskunft und Beratung im Bereich des Arbeitsrechtes. Zudem ist man bei der GWK jederzeit für Fragen in Bezug auf den Bereich der Sozialversicherungen gerüstet und beantwortet sie fachgerecht. Der Beratung der Mitglieder dient auch das



GWK-Präsident Arnold Matt: «Wir haben in den letzten beiden Jahren einige neue Dienstleistungen eingeführt, welche auch von unseren Mitgliedern auf grosse Akzeptanz stiessen und immer noch stossen.»

GWK-Magazin, welches monatlich erscheint. Darin wird die Öffentlichkeit auf Neuerungen und Veränderungen bei der GWK aber auch im Wirtschaftsbereich unseres Landes aufmerksam gemacht. Damit werde bei der GWK ein Prozess fortgesetzt, der bereits vor rund zwei Jahren begonnen habe, so GWK-Präsident Arnold Matt. Er betont: «Wir haben in den letzten beiden Jahren einige neue Dienstleistungen eingeführt, welche auch von unseren Mitgliedern auf grosse Akzeptanz stiessen und immer noch stossen. So erweitern wir beispielsweise unseren Internetauftritt. Über unsere Homepage [gwk.li](http://www.gwk.li) können zahlreiche Unterlagen bezogen werden, welche verschiedene Arbeitsgänge der Unternehmer vereinfachen. Zudem konnten wir mit der Erweiterung von Kooperationen, wie zum Beispiel mit der OSEC, die Möglichkeiten unserer Mitglieder erweitern.» Diesbezüglich kann Arnold Matt von einer Kooperation mit der Krankenkasse Concordia berichten. Durch einen Taggeldversicherungs-

vertrag können sich die Mitglieder günstiger versichern. Besonders für Berufsgruppen in der hohen Versicherungsklasse bietet dieser Vertrag erhebliche Vorteile.

#### Interessensvertretung

Zu den Dienstleistungen der GWK gehört auch, die Interessen ihrer Mitglieder zu vertreten. Aus diesem Grund nehmen Vertreter der GWK Einsitz in verschiedenen Kommissionen und Arbeitsgruppen. Hierzu gehört unter anderem der Bildungsrat, die Erwachsenenbildung, Lenkungsgruppen, die Bereiche Tourismus und Transport sowie zahlreiche mehr. Es soll in allen Belangen aktiv mitgearbeitet werden. Zudem äussert man sich zu wirtschaftspolitischen Fragen, indem man Stellungnahmen und Berichte ausarbeitet und sich auch bei Vernehmlassungen zu Wort meldet. Nur durch diese aktive Mitarbeit hat es die GWK in der Hand, dass ihr wirtschaftspolitisches Grundsatzprogramm im Sinne ihrer Mitglieder Geltung erlangt.

## Weiterbildung bei der GWK

### Ostasien

Falls jemand in den ostasiatischen Raum expandieren möchten, empfehlen wir Ihnen den Kurs Ostasien – der Weg zum Erfolg durch Kulturkompetenz. Dieser Kurs findet am Montag und Dienstag, 5. und 6. Juli 2004 jeweils von 8.00 bis 17.30 Uhr in den Räumlichkeiten der Gewerbe- und Wirtschaftskammer statt. Als Referent konnten wir Florin Boss, Boss Business Services, Vaduz gewinnen. Sie lernen, was den Geschäftserfolg im ostasiatischen Kulturraum ausmacht. Sie lernen, im Umgang mit ostasiatischen Gesprächspartnern richtig zu agieren und zu reagieren. Peinliche Situationen und geschäftsschädigende Verstösse gegen dort gültige Umgangsformen werden somit vermieden. Sie erhalten nützliche Hinweise zu kulturspezifischen Tischritualen und Essensetiketten. Um das Gelernte direkt anwenden zu können, schliesst sich ein gemeinsames chinesisches Abendessen an den Kurs an. Das Nachtessen ist fakultativ und nicht in den Kurskosten enthalten.

#### Inhaltliche Kurzübersicht:

1. Verschiedenartigkeit der Menschen und Kulturen Ostasiens
2. Religionen und Lebensphilosophien in Ostasien
3. Asiatische Verhaltensregeln, Usancen, Rituale, Aberglauben usw.
4. Kultureinfluss bei Geschäftsverhandlungen
5. Verhaltensunterschiede von Asiaten und Europäern
6. Konfliktlösungen, um im Asien-Geschäft erfolgreich zu sein
7. Nützliche Hinweise zu kultur-spezifischen Tischritualen und Essensetiketten
8. Aneignung der wichtigen Kommunikations-Stile und -Regeln als Schlüssel zum geschäftlichen Erfolg.

Nehmen Sie die Gelegenheit wahr und melden sich an. Sie können das telefonisch unter der Nummer 237 77 88, per Fax unter 237 77 89 oder per E-Mail an [gwk@gwk.li](mailto:gwk@gwk.li) tun. Beim Kurs Nr. «BW – OSTASIEN – der Weg zum Erfolg durch Kulturkompetenz» belaufen sich die Kosten auf CHF 350.–. Die Kursgebühren sind inkl. Pausenerfrischung und Kursunterlagen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Judith Gassner ist bei der GWK für den Bereich Weiterbildung verantwortlich.

**IN IHREM INTERESSE  
GEMEINSAM ERFOLGREICH!**

Gewerbe- und Wirtschaftskammer für das Fürstentum Liechtenstein · Zollstrasse 23 · FL-9494 Schaan · Tel. +423 237 77 88 · Fax +423 237 77 89 · [gwk@gwk.li](mailto:gwk@gwk.li) · [www.gwk.li](http://www.gwk.li)

**GWK**  
GEWERBE- & WIRTSCHAFTSKAMMER  
FÜR DAS FÜRSTENTUM LIECHTENSTEIN